



二つの目覚め

AWAKENINGS

The summer was extraordinary. It was a season of rebirth, innocence, a miracle for 15 patients, for us, the caretakers. But now we have to adjust to the realities of the miracles.

We can hind behind the veil of the science and say it was the drug that failed or the illness itself had returned, or the patients were unable to cope with losing the decades of their lives.

The reality is, we do not know what went wrong, any more than we know what went right. But we do know that, *when the chemical windows closed, another awakening took place. It was that the human spirit is more powerful than any drug.* That is what needs to be nourished.

Work, play, friendship, family; these things are what matter. This is what we've forgotten. **Simplest things.**

すばらしい夏でした。

命の甦り、汚れない魂、奇跡の夏でした。

15人の患者と周囲の者にとって.....

しかし奇跡の後の現実が襲ってきました。

薬のせいにして逃げることもできます。“病気がぶり返した”とか、

“患者が失われた歳月に対応できなかった”とか理由をつけて、

だが現実には、何が正しく、何が間違っていたのかは謎なのです。

分かったことは、ただ一つ、

薬の窓が閉ざされた時、

別の目覚めが生まれていた事です。

それは、人間の魂は「どんな薬より強い」という事実です
それを私たちは忘れていたのです。仕事・楽しみ・友情・
家族.....

何より大切なもの.....

私たちはそれら当たり前のことを忘れているのです

映画「レナートの朝」より